

Kamino

6 months - 36 months

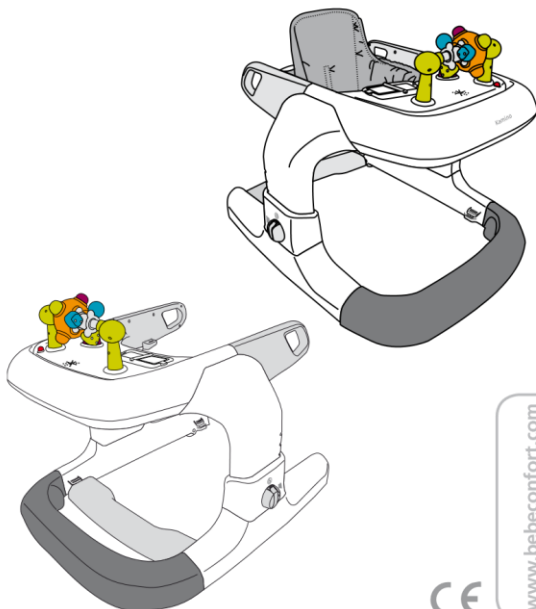


6 - 18 M

Maxi 12kg



12 - 36 M



www.bebeconfort.com



EN • Read the instructions carefully before use and keep them for future reference. The child may be hurt if you do not follow these instructions.

FR • Lire attentivement la notice avant utilisation et la conserver pour consultation. L'enfant risque de se blesser, si vous ne suivez pas ces instructions.

DE • Lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachlesen auf. Das Kind kann verletzt werden, wenn Sie diese Anleitungen nicht befolgen.

NL • Lees voor gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een later gebruik. Indien de instructies niet opgevolgd worden kan het kind zich verwonden. ES • Lea atentamente estas instrucciones antes



de utilizar el producto, y consévelas para su posterior consulta. Existe riesgo de dañar al bebé, en caso de no seguir estas instrucciones.

PT • Ler atentamente o manual de instruções antes de utilizar o produto e guardá-lo para consultas posteriores. O bebé poderá magoar-se se não seguir estas instruções.

IT • Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservarle per ulteriore consultazione. Il bambino potrebbe farsi male in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

CS • Před použitím si pozorně přečtěte tyto pokyny a pečlivě je uschovejte pro případ dalšího použití. Pokud se nebudete řídit těmito pokyny, může dojít ke zranění dítěte.

PL • Należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje i zachować je, aby odwołać się do nich później.



W przypadku postępowania niezgodnego z instrukcją dziecko może ulec obrażeniom.

UK • Уважно прочитайте наведені інструкції перед використанням і збережіть їх для подальшого використання.

HR • Pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Dijete bi moglo pretrpjeti ozljede ukoliko ne slijedite ove upute.

SK • Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tieto pokyny a uschovajte ich pre prípadné neskoršie použitie. Nedodržiavanie týchto pokynov môže ohroziť bezpečnosť dieťaťa.

HU • Használat előtt olvassa el figyelmesen, és őrizze meg az útmutatást a jövőbeli tájékozódás céljából.
Az utasítások be nem tartása a gyermek veszélyeztetésével jár.

EN

Dear Parents,

- You have just bought a product from Bébé Confort. Thank you for your confidence.
- By following these instructions, detailing the step-by-step procedure, you will be sure to achieve a perfect installation and thus guarantee maximum safety and comfort for your child.
- Here Bébé Confort is making all its experience available to your child: safety, comfort, ease of use, design; everything has been thought out and developed by our product research teams.

FR

Chers parents,

- Vous venez de faire l'acquisition d'un produit Bébé Confort, merci de votre confiance.
- En suivant ce guide d'utilisation, détaillant pas à pas la marche à suivre, vous vous assurerez d'une parfaite installation et garantirez ainsi une sécurité et un confort maximum à votre enfant.
- Bébé Confort met ici toute son expérience au service de votre enfant: sécurité, confort, facilité d'utilisation, ergonomie, tout a été pensé et élaboré par nos équipes de recherche et de développement produits.

DE

Liebe Eltern,

- Wir bedanken uns dafür, dass Sie sich beim Kauf für ein Produkt von Bébé Confort entschieden haben.
- Bitte folgen Sie der Gebrauchsanweisung, die Ihnen die Montage Schritt für Schritt erklärt, so dass die Sicherheit und der maximale Komfort Ihres Kindes gewährleistet sind.
- Bébé Confort stellt sein gesamtes Know-how in den Dienst Ihres Kindes: Sicherheit, Komfort, einfache Bedienung, Ergonomie – unser Team hat bei der Produktentwicklung und -konzeption an alles gedacht.

NL

Beste ouders,

- U hebt zojuist een product van Bébé Confort gekocht en wij danken u voor uw vertrouwen.
- Als u deze gebruikshandleiding stap voor stap volgt, bent u zeker van een goede installatie en van de veiligheid en optimaal comfort van uw kind.
- Bébé Confort stelt al zijn ervaring in dienst van uw kind: veiligheid, comfort, gebruiksgemak, ergonomie, onze teams hebben aan alles gedacht en overeenkomstig geproduceerd bij het onderzoeken en ontwikkelen van onze producten.

ES

Estimados padres,

- Acaban de adquirir un producto Bébé Confort; gracias por su confianza. •

Seguendo este manual de uso, donde se detalla paso a paso el procedimiento a seguir, se asegurarán de su perfecta instalación y garantizarán así una seguridad y un confort máximos para su hijo.

- Bébé Confort ha puesto toda su experiencia en este producto al servicio de su hijo: seguridad, confort, facilidad de uso, ergonomía... todo ello concebido y elaborado por nuestros equipos de investigación y desarrollo de productos.

IT

Cari genitori,

- Avete appena acquistato un prodotto Bébé Confort, vi ringraziamo per la fiducia.
- Seguendo questa guida di utilizzo, che spiega passo a passo il procedimento da seguire, vi assicurerete un montaggio perfetto, che garantirà la massima sicurezza e confort al vostro bambino.
- Bébé Confort mette al servizio del vostro bambino tutta la sua esperienza: sicurezza, confort, facilità di utilizzo, ergonomia, tutto è stato pensato e realizzato dai nostri team di ricerca e sviluppo prodotti.

PT

Caros pais,

- Adquiriu um produto Bébé Confort, e agradecemos a sua confiança.
- Seguindo este guia de utilização, que detalha passo-a-passo o procedimento



a seguir, assegura uma instalação correcta e garante, assim, a segurança e o conforto máximos do bebé. • A Bébé Confort coloca toda a sua experiência ao serviço da sua criança: segurança, conforto, facilidade de utilização, ergonomia, tudo foi pensado e elaborado pelas nossas equipas de investigação e de desenvolvimento de produtos.

CS

Milí rodiče, • Právě jste si zakoupili výrobek Bébé Confort, děkujeme vám za důvěru.

- Budete-li se řídit podrobnými pokyny uvedenými v této příručce k používání, docílíte správné instalace a zajistíte vašemu dítěti bezpečnost a maximální pohodlí.
- Bébé Confort dává veškeré své 5 zkušenosti k dispozici vašemu dítěti: bezpečnost, pohodlí, snadné používání, ergonomie – to vše bylo vyvinuto a vyrobeno našimi výzkumnými a vývojovými týmy v oblasti výrobků your child.

PL

Drody rodzice,

- Dziękujemy za nabycie produktu Bébé Confort i za okazane nam zaufanie.
- Przestrzegając niniejszych zaleceń daje gwarancję udanego montażu, bezpieczeństwa i komfortu Waszego dziecka.

- Bébé Confort calym swoimi doświadczeniami służy Waszemu dziecku. Nasze zespoły badawczo-rozwojowe opracowały produkt z myślą o bezpieczeństwie, komforcie, łatwym użytkowaniu i ergonomii produktu.

UK

Шановні батьки, • Ви тільки що придбали виріб Bébé Confort, ми дякуємо Вам за довіру. • За допомогою цієї детальної покрокової інструкції, Ви зможете правильно зібрати виріб і забезпечити максимальний комфорт та безпеку Вашій дитині. • Bébé Confort застосував увесь свій досвід задля обслуговування Вашої дитини: безпека, комфорт, легкість застосування, ергономічність, усе це було розраховано та удосконалено нашою дослідницькою і розроблювальною командами.

6

HR

Dragi roditelji,

- Upravio ste kupili Bebe Conforti i zahvaljujemo Vam na vašem povjerenju.
- Slijedeći ove upute, detaljno prateći svaki korak ispravno ćete instalirati sjedalicu i pružiti maksimalnu udobnost Vašem djetetu..

- Bébé Confort svo svoje iskustvo stavlja na dobrobit Vašeg djeteta: sigurnost, udobnost, jednostavno korištenje, ergonomija, sve ovo je osmislilo te izradilo naš tim za istraživanje i razvoju proizvoda.

SK

Vážení rodičia,

- Právě ste si zakúpili výrobok od Bébé Confort. Ďakujeme Vám za prejavenu dôveru.
- Pri dodržaní týchto detailných pokynov budete mať istotu, že výrobok je dokonale zmontovaný a pre vaše dieťa je zaistená maximálna bezpečnosť a pohodlie.
- Bébé Confort ponúka vašmu dieťaťu všetky svoje skúsenosti: bezpečnosť, pohodlie, jednoduché použitie a dizajn, pričom všetko bolo premyslené a vyvinuté našimi pracovníkmi zameranými na vývoj výrobkov.

HU

Kedves szülők,

- Önök egy Bébé Confort terméket vásároltak. Köszönjük az irántunk tanúsított bizalmat.
- A jelen használati utasítás lépésről lépésre bemutatja a követendő eljárást. Ennek betartásával garantálhatja a tökéletes összeszerelést, biztosítva ezzel gyermeke maximális biztonságát és kényelmét. • A Bébé Confort minden szakértelmét gyermeke szolgáltatába állította: a termék tervezése és



kivitelezése során csapataink a biztonságot, a kényelmet, az egyszerű használatot és az ergonómiát is szem előtt tartották.



[illegible]



EN - Instructions for use/Warranty

FR - Mode d'emploi/Garantie

DE - Gebrauchsanweisung/Garantie

NL - Gebruiksaanwijzing/Garantie

ES - Instrucciones de uso y garantía

IT - Istruzioni per l'uso/Garanzia

PT - Instruções de utilização/Garantia

CS - Pokyny k použití a záruka

PL - Instrukcja obsługi/Gwarancja

UK - Інструкція для застосування/Гарантія

HR - Uputstvo za korištenje/ Jamstvo





SK - Návod na použitie/Záruka

HU - Használati utasítás/Jótállás

8

Index



10



14



27



29



25/31



EN	32
FR	33
DE	34
NL	35
ES	36
IT	37
PT	38
CS	39
PL	40
UK	41
HR	42
SK	43
HU	44



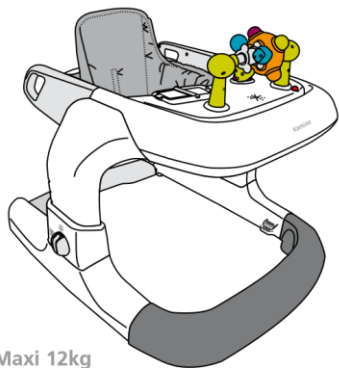
EN	46
FR	46
DE	46
NL	46
ES	46
IT	46
PT	46
CS	47
PL	47
UK	47
HR	47
SK	47
HU	47



EN	48
FR	50
DE	52
NL	54
ES	56
IT	58
PT	60
CS	62
PL	64
UK	66
HR	68
SK	70
HU	72



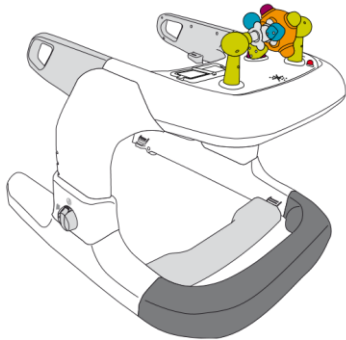
6 - 18 M



Maxi 12kg



12 - 36 M



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines, resembling notebook paper. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The top-left corner of the paper is rounded. The entire sheet is set against a solid black background.



FR : Non inclus
EN : Not included
DE : Nicht beigegeben
NL : Niet inbegrepen
IT : Non incluso
ES : No incluido
PT : Não incluído



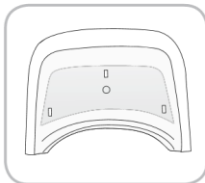
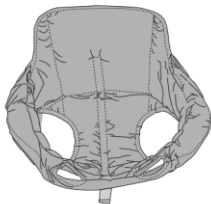
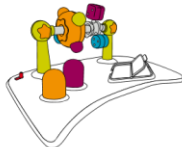
x 8

16 mm

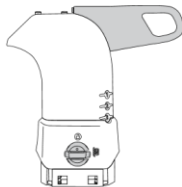


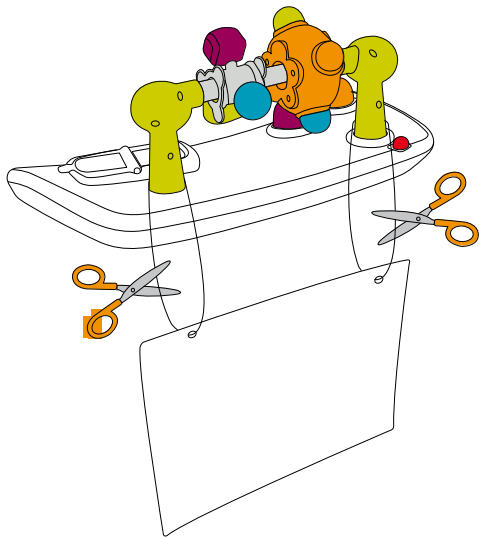
x 4

32 mm



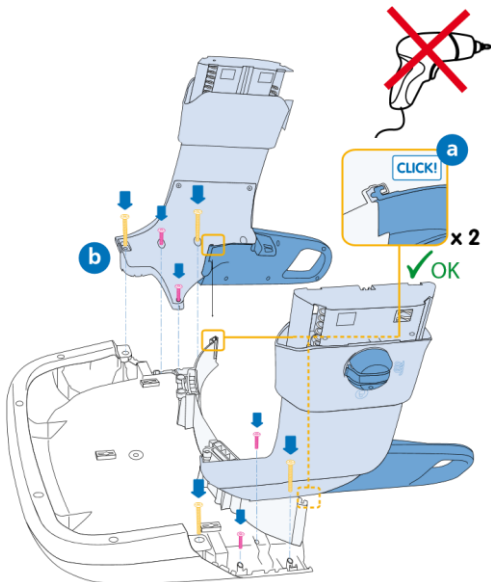
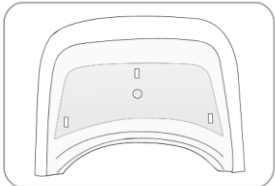
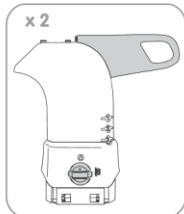
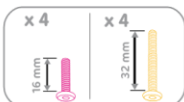
x 2





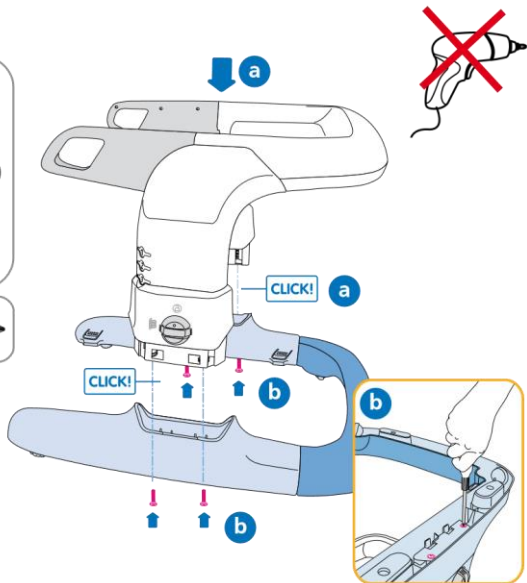
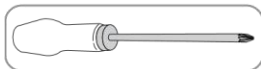
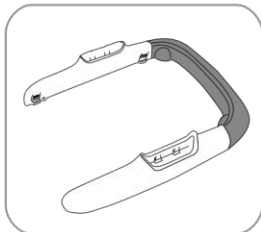


①



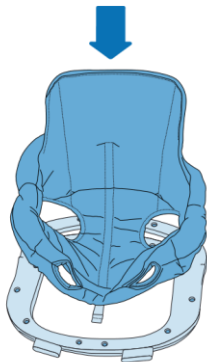
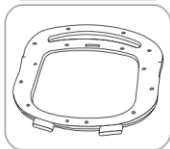
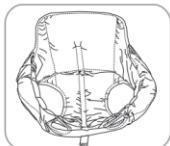


②

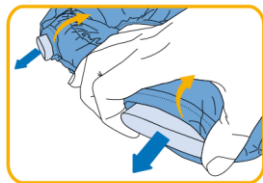
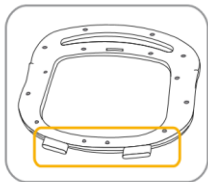




③

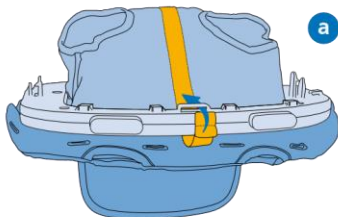


④

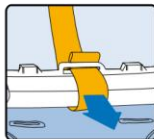
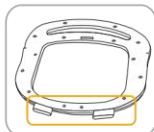




⑤



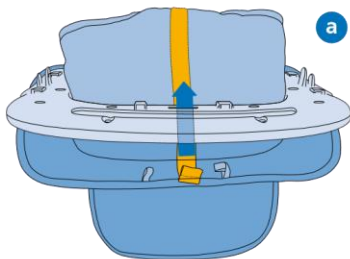
a



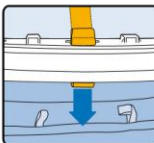
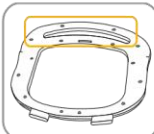
b

✓ OK

⑥



a

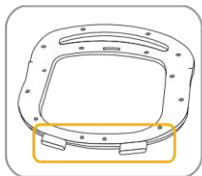


b

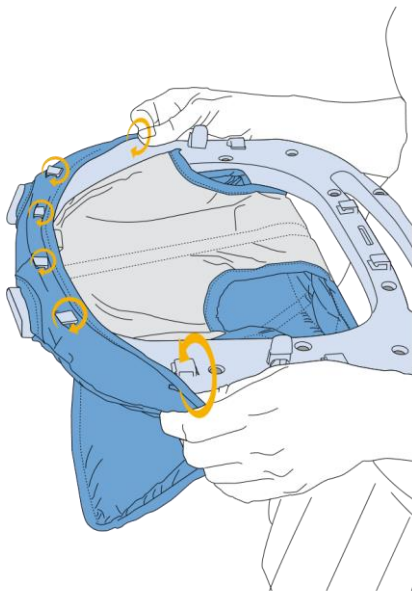
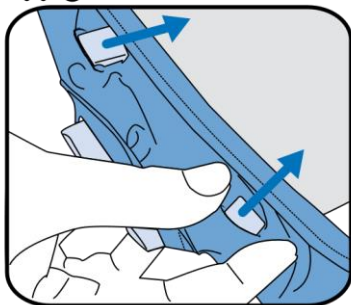
✓ OK



⑦

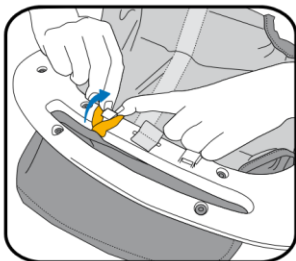


x 6

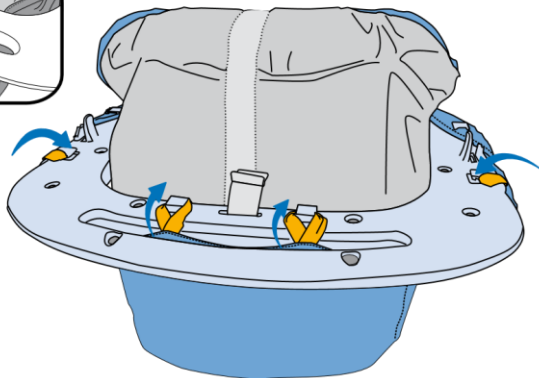




8



x 4





⑨

a

b

x 2

a

b

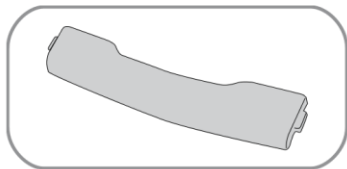
CLICK!

✓ OK

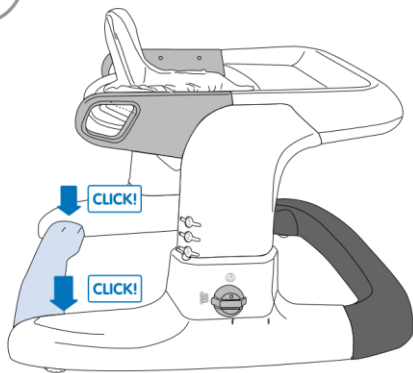
X NO



10



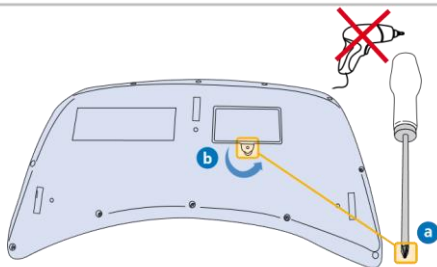
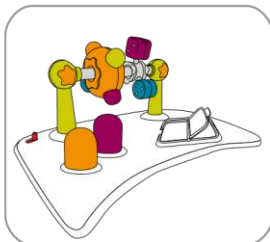
X NO



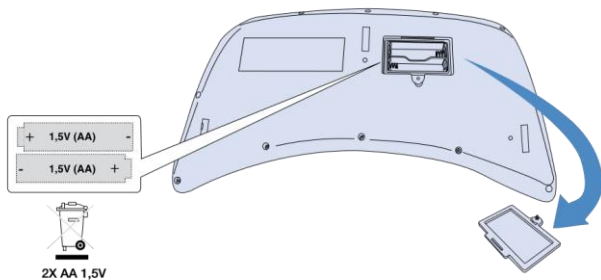
✓ OK



11

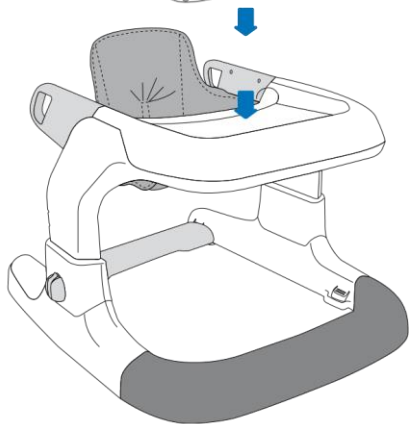
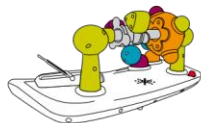
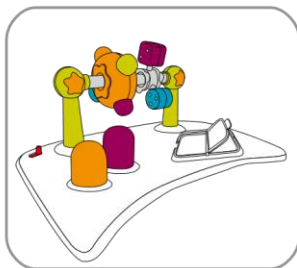


12



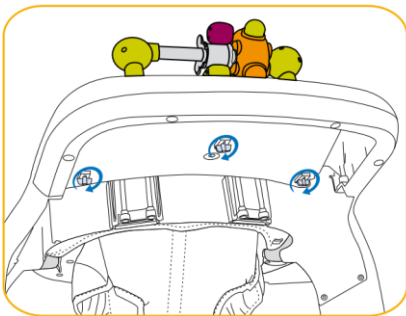
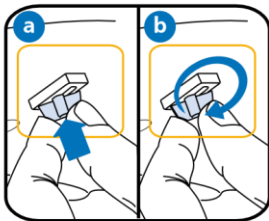
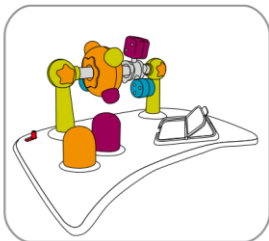


13



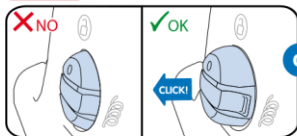
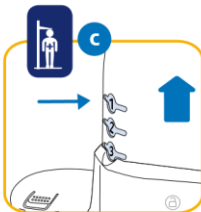
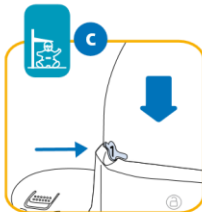
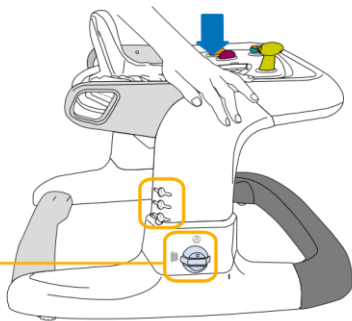
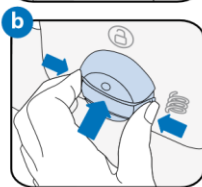
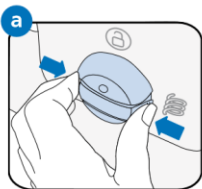


14



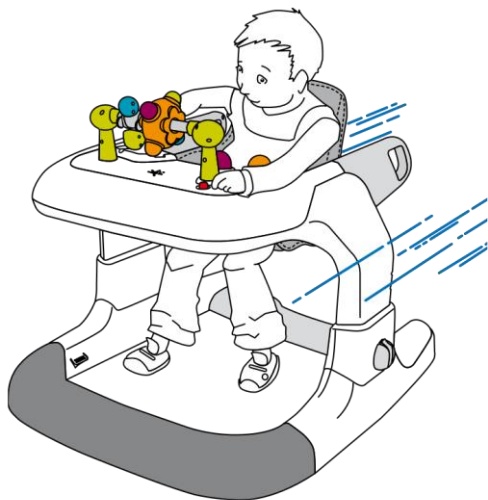


15





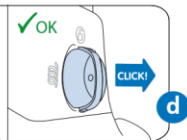
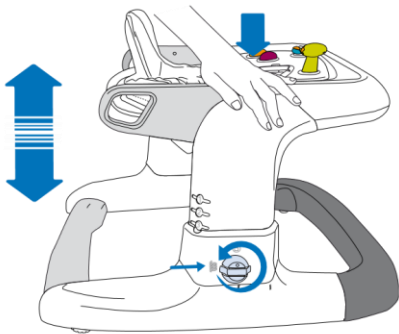
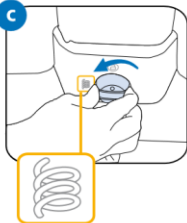
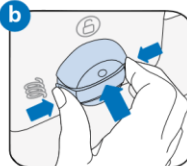
6 - 18 M



Maxi 12kg



16



CLICK!

d

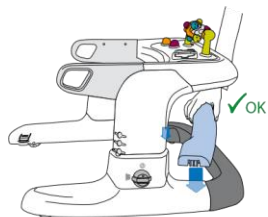


6 - 18 M

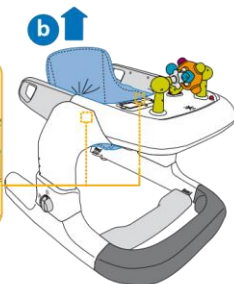
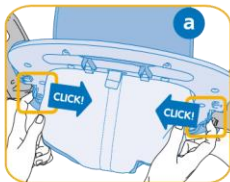




①



②





③

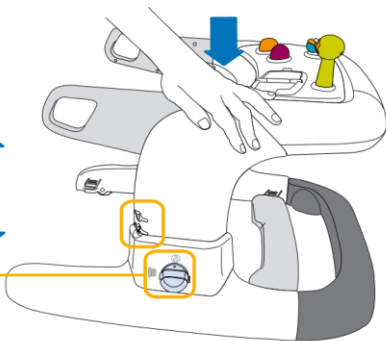
a



b



c



c



c

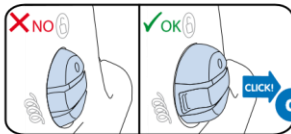


X NO

OK

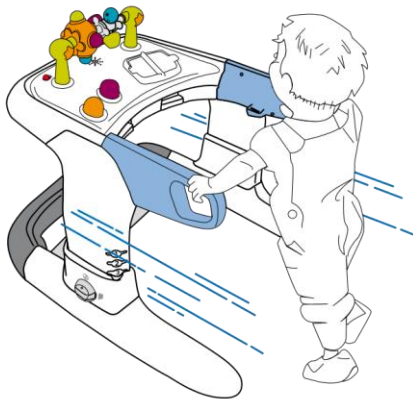
CLICK!

d





12 - 36 M





Meets tested safety requirements. Laboratory tested in accordance with French regulation n° 91-1292 - December 1991 - EN - 1273:2005.

- Our products have been carefully designed and tested with the safety and comfort of your child in mind.

WARNING:

- Never leave the child unattended.

WARNING:

The child will be able to reach further and move rapidly when in the baby walking frame:

1. prevent access to stairs, steps and uneven surfaces;
2. guard all fires, heating and cooking appliances;
3. remove hot liquids, electrical flexes and other potential hazards from reach;
4. prevent collisions with glass in doors, windows and furniture;
5. do not use the baby walking frame if any components are broken or missing;
6. this baby walking frame should be used only for short periods of time (e.g. 15min);
7. this baby walking frame is intended to be used by children who can sit unaided, approximately from 6 months. It is not intended for children weighing more than 12 kg;
8. do not use replacement parts other than those approved by the manufacturer or distributor;
9. The baby walker's play tray must be assembled by an adult. Keep loose parts out of the reach **32** of children.

10. Never let children play with them unless they are correctly installed on the walker.

CAUTION:

Do not recharge batteries. When inserting batteries or accumulators, make sure the polarity is right. Do not mix old and new batteries or accumulators. Only use the types of battery or accumulator recommended. Remove used batteries or accumulators from the toy. Do not short-circuit the battery or accumulator terminals. Accumulators should be removed from the toy before charging whenever possible. Recharging accumulators should always be supervised by an adult.

CAUTION:

Play tray: Battery not supplied. FOR ADULT ASSEMBLY.

CAUTION:

To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.

Conforme aux exigences de sécurité. Testé en laboratoire agréé selon le décret n° 91-1292 - décembre 1991 - EN - 1273:2005.



• Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant.

AVERTISSEMENT :

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance

AVERTISSEMENT :

Une fois dans son trotteur, l'enfant a accès à davantage d'objets et peut se déplacer rapidement : 1. Empêchez tout accès à des escaliers, marches et surfaces irrégulières.

2. Installez une protection devant les cheminées, les appareils de chauffage et les cuisinières.
3. Tenez à l'écart les liquides chauds, les câbles électriques et autres sources de danger.
4. Prévenez les risques de collision avec les parties vitrées des portes, fenêtres et meubles.
5. N'utilisez plus le trotteur si certaines parties sont cassées ou manquantes.
6. Il convient de n'utiliser ce trotteur que pendant de courtes durées (15 min par exemple).
7. Ce trotteur convient aux enfants qui se tiennent assis tout seuls, âgés d'environ 6 mois. Il ne convient pas aux enfants qui pèsent plus de 12 kg.
8. N'utilisez pas d'autres pièces de rechange que celles recommandées par le fabricant ou le distributeur.
9. La tablette de jeux des trotteurs doit être assemblée par un adulte.
10. Tenir les éléments démontés, hors de la portée des enfants. Ne jamais laisser l'enfant jouer avec la

tablette de jeux, si elle n'est pas correctement montée sur le trotteur.

AVERTISSEMENT :

Ne pas recharger les piles. Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité.

Ne pas mélanger des piles ou accumulateurs neufs et usagés. Utiliser le type de piles ou accumulateurs recommandés. Les piles ou accumulateurs usagés doivent être enlevés du jouet.

Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés lorsque cela est possible. La recharge des accumulateurs doit se faire sous la surveillance d'un adulte.

AVERTISSEMENT :

Tablette de jeux : Piles non fournies. A MONTER PAR UN ADULTE.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.



Entspricht den Sicherheitsanforderungen nach

33

Typprüfung. Nach den Regeln des Erlass Nr. 91-1292 vom Dezember 1991 im Labor geprüft - EN - 1273: 2005.
• Unsere Produkte wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes sorgfältig entworfen und getestet.

ACHTUNG:

Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt

WARNUNG :

Das Kind im Laufgitter hat leicht Zugang zu zahlreichen Gegenständen und kann sich schnell fortbewegen:

1. Vermeiden Sie daher den Zugang zu unrunder Treppen, Stufen und Oberflächen.
2. Bringen Sie eine Schutzvorrichtung vor Kaminen, Heizgeräten und dem Herd an.
3. Halten Sie heiße Flüssigkeiten, Elektrokabel und andere Gefahrenquellen fern.
4. Beugen Sie Kollisionsrisiken mit Glasteilen von Türen, Fenstern und Möbelstücken vor.
5. Verwenden Sie das Laufgitter nicht mehr, wenn Teile davon kaputt sind oder fehlen.
6. Das Laufgitter sollte nur während einer kurzen Zeitdauer verwendet werden (z. B. 15 min.).

7. Dieses Laufgitter ist geeignet für Kinder, die alleine sitzen können, Alter: ca. 6 Monate. Es ist nicht für Kinder mit einem Gewicht über

12 kg geeignet.

8. Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller oder vom Händler empfohlenen Ersatzteile.

34

9. Die Spielpalette der Laufgitter muss von einem Erwachsenen zusammengebaut werden.
10. Die Teile zerlegt und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Lassen Sie Ihr Kind nie damit spielen, sofern die Platte nicht korrekt auf dem Laufgitter montiert ist.

ACHTUNG:

Die Batterien nicht erneut aufladen. Die Batterien müssen so eingesetzt werden, dass deren Polarität beachtet wird.



Mischen Sie nicht neue und gebrauchte Batterien.
Verwenden Sie die empfohlenen Batterien-Arten. Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug entfernt werden. Die Batterieklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herausgenommen werden, wenn dies möglich ist. Das Aufladen von wiederaufladbaren Batterien muss unter der Aufsicht von Erwachsenen passieren.

ACHTUNG:

Spieltisch: Die Batterien werden nicht mitgeliefert. AUFSTELLEN DURCH EINEN ERWACHSENEN.

ACHTUNG:

Um jegliches Erstickenrisiko auszuschließen halten Sie die Plastikverpackung außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern.



Voldoet aan de veiligheidsnormen. Getest in officieel erkend laboratoria volgens decreet n° 91-1292 – december 1991 - EN - 1273:2005.

• Onze producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind.

ATTENTIE:

- Het kan gevaarlijk zijn je kind zonder toezicht achter te laten.

WAARSCHUWING:

Een kind in een loopstoeltje kan zich zeer snel verplaatsen en heeft eenvoudig toegang tot tal van objecten:

1. verhinder toegang tot trappen, trapgat, afstapjes en ander soort van onregelmatige ondergrond.
2. plaats een bescherming voor de openhaard, kachels, verwarmingsapparaten en fornuizen.
3. warme vloeistoffen, elektrische kabels en andere gevaarlijke bronnen dienen op veilige afstand gehouden te worden.
4. voorkom botsingen tegen glazen deuren, deuren met glazen ramen, ramen en meubels met glas.
 5. gebruik het loopstoeltje niet meer indien er onderdelen ontbreken of gebroken zijn.
6. plaats het kind niet té lang in het loopstoeltje, advies max. 15 min. per keer.
7. dit loopstoeltje is geschikt voor kinderen die zelfstandig kunnen zitten (vanaf ongeveer 6 maanden oud). Het is niet geschikt voor kinderen die zwaarder wegen dan 12 kg.

8. men mag uitsluitend onderdelen of wisselstukken gebruiken die door de fabrikant of verdeler geadviseerd worden.

9. de speeltafel van het loopstoeltje dient door een volwassen persoon op het loopstoeltje gemonteerd te worden.

10. Bewaar losse onderdelen buiten bereik van kinderen. Laat het kind niet met het speelbord spelen indien het niet correct op het loopstoeltje gemonteerd is.

WAARSCHUWING:

De batterijen mogen niet opgeladen worden. Bij het plaatsen van batterijen of accumulatoren moeten de + en – polen gerespecteerd worden. Gebruik geen nieuwe en oude batterijen of accumulatoren door elkaar. Gebruik altijd de door de fabrikant aanbevolen type batterijen of accumulatoren. Gebruikte batterijen of accumulatoren dienen direct uit het speelgoed verwijderd te worden. De uiteinden (+ en -) van een batterij of accumulator mogen niet met elkaar verbonden worden om kortsluiting te voorkomen. Indien dit mogelijk is ; dient een accumulator uit het speelgoed gehaald te worden alvorens het op te laden. Het opladen van accumulatoren dient uitgevoerd te worden onder toezicht van een volwassene.

WAARSCHUWING:

Speeltafel :Batterijen niet bijgeleverd. DIENT DOOR EEN VOLWASSEN PERSOON GEMONTEERD TE WORDEN.



WAARSCHUWING:

Om verstikkingsgevaar te voorkomen dienen plastic zakken buiten bereik van kinderen bewaard te worden. **35**

Conforme a las exigencias de seguridad.
Testado en laboratorio reconocido según decreto nº 91-1292 - Diciembre 1991 - EN - 1273:2005. • Nuestros productos han sido concebidos y testados con cuidado para la seguridad y el confort del bebé.

ATENCIÓN:

No dejar nunca un bebé sin la vigilancia de un adulto

CUIDADO:

Una vez que el bebé esté instalado en el andador tendrá acceso a más objetos y se podrá desplazar rápidamente :

1. proteja cualquier acceso a escaleras, salidas y superficies irregulares.
2. instale protección delante de chimeneas, aparatos de calefacción y cocinas.
3. coloque fuera del alcance líquidos calientes, cables eléctricos y cualquier otra fuente de peligro.

4. prevenga los riesgos de colisión con los elementos de vidrio en puertas, ventanas y muebles.
5. no utilice el andador si falta o está defectuoso cualquiera de sus componentes están estropeados.
6. no es conveniente utilizar este andador durante largos períodos (que excedan los 15 min., por ejemplo).
7. este andador está pensado para bebés que se mantienen sentados por sí solos, en edades alrededor de los 6 meses. No debe utilizarse con bebés que pesen más de 12 kg.
8. no utilice piezas de recambio si no están recomendadas por el fabricante o el distribuidor.

36 9. la bandeja de juegos de estos andadores debe ser

ensamblada por un adulto.

10. Mantenga los elementos desmontados fuera del alcance de los niños. Nunca deje al bebé jugar con el andador, si no está correctamente instalado en él.

ADVERTENCIA:

No se deben recargar las pilas. Las pilas o baterías deben estar colocadas respetando la polaridad. No se deben



mezclar las pilas o baterías nuevas y las usadas.
Utilizar el tipo de pilas o baterías recomendadas. Las pilas o baterías usadas deben retirarse de la bandeja de juegos. Los terminales de una pila o una batería no deben colocarse en corto circuito. Las baterías deben retirarse de la bandeja de juegos antes de cargarse y siempre que esto sea posible. La recarga de las baterías debe hacerse bajo la vigilancia de un adulto.

ADVERTENCIA:

Tablero de juegos: Pilas no incluidas.

DEBE SER ENSAMBLADO POR UN ADULTO.

ADVERTENCIA:

Para evitar los riesgos de estrangulación, conservar las bolsas de plástico del embalaje fuera del alcance de los bebés y niños.

Conforme alle esigenze di sicurezza. Testato in laboratorio autorizzato in base al decreto n.

91-1292 - dicembre 1991 - EN - 1273:2005.

• I nostri prodotti sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza ed il comfort del vostro bambino.

ATTENZIONE:

Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.

AVVERTENZA:

Una volta nel girello, il bambino ha accesso a più oggetti e può spostarsi rapidamente:

1. impedire qualsiasi accesso a scale, gradini e superfici irregolari.
2. installare una protezione davanti a caminetti, dispositivi di riscaldamento e cucine.
3. tenere a distanza liquidi caldi, cavi elettrici e altre fonti di pericolo.
4. prevenire i rischi di collisione con le superfici in vetro di porte, finestre e mobili.
5. non utilizzare il girello in presenza di elementi rotti o mancanti.
6. utilizzare il girello per brevi periodi (15 min per esempio).
7. questo girello è adatto per bambini che sono in grado di stare seduti da soli, a partire dai 6 mesi circa. Non è adatto a bambini che pesano più di 12 kg.
8. utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio consigliati dal produttore o dal distributore.
9. l'unità gioco del girello deve essere assemblata da un adulto. Tenere gli elementi smontati lontano dalla portata dei bambini. Non lasciare che il bambino utilizzi l'unità gioco se questa non è correttamente montata sul girello.
10. Tenere gli elementi smontati lontano dalla portata dei bambini. Non lasciare che il bambino utilizzi l'unità gioco se questa non è correttamente montata sul girello.

AVVERTENZE:

Non ricaricare le pile. Le pile o gli accumulatori devono essere posizionati rispettando le polarità. Non mischiare pile o accumulatori nuovi con quelli



usati. Utilizzare il tipo di pile o accumulatori consigliato. Togliere le pile o gli accumulatori scarichi dal giocattolo. Non cortocircuitare i terminali di una pila o di un accumulatore. Quando è possibile, togliere gli accumulatori dal giocattolo prima della ricarica. La ricarica degli accumulatori deve essere eseguita sotto la sorveglianza di un adulto.

AVVERTENZE:

Tavoletta: Batterie non incluse. MONTAGGIO DA PARTE DI UN ADULTO.

AVVERTENZE:

Per evitare rischi di soffocamento, conservare i sacchetti in plastica dell'imballo fuori dalla portata dei neonati e dei bambini più piccoli.

Conforme as exigências de segurança. Testado em laboratório autorizado conforme decreto-lei 91-1292 - Dezembro 1991 - EN - 1273:2005.

• Os nossos produtos foram concebidos e testados cuidadosamente para a segurança e conforto do bebé.

ATENÇÃO:

Não deixar a criança sem vigilância.

ATENÇÃO:

Ao deslocar-se no voador, a criança tem acesso facilitado a vários objectos, por isso:

1. vedar o acesso a escadas, degraus e superfícies irregulares;
2. instalar uma protecção à frente das lareiras, dos aparelhos de aquecimento e dos fogões;
3. manter a criança afastada de líquidos quentes, cabos eléctricos e outras fontes de perigo;
4. prevenir riscos de colisão contra as partes viradas das portas, janelas e móveis;
5. não utilizar o voador se algumas partes estiverem danificadas ou em falta;
6. aconselhamos a utilização do voador durante curtos espaços de tempo (15 min. por exemplo);
7. este voador é aconselhado apenas para crianças que já se sentam sozinhas, com cerca de 6 meses. Não é aconselhado para crianças que pesam mais de 12 kg.
8. utilizar só peças recomendadas pelo fabricante ou pelo revendedor;
9. o tabuleiro de jogos deve ser montado por um adulto. Manter os elementos desmontados



fora do alcance das crianças. Não deixar a criança brincar com o tabuleiro se este não estiver montado correctamente.

10. Manter os elementos desmontados fora do alcance das crianças. Não deixar a criança brincar com o tabuleiro se este não estiver montado correctamente.

AVISO:

Não recarregar as pilhas. As pilhas ou os acumuladores devem ser colocados no lugar respeitando a polaridade. Não misturar pilhas ou acumuladores novos e usados. Utilizar o tipo de pilhas ou acumuladores recomendados. As pilhas ou os acumuladores usados devem ser retirados do brinquedo. Os terminais de uma pilha ou de um acumulador não devem ser colocados em curto-circuito. Os acumuladores devem ser retirados do brinquedo antes de serem carregados, logo que isso seja possível. A recarga dos acumuladores deve ser feita sob a vigilância de um adulto.

AVISO:

Tabuleiro de brincar: Pilhas não incluídas.
A MONTAR POR UM ADULTO.

AVISO:

Para evitar riscos de asfixia, conservar os sacos plásticos da embalagem fora do alcance dos bebés e das crianças.

Vyhovuje testovaným bezpečnostním požadavkům.

Laboratorně testováno v souladu s francouzskou směrnicí č. 91-1292 – prosinec 1991 – EN – 1273:2005.

• Naše výrobky byly pečlivě vyvinuty a testovány s ohledem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte.

UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ:

V dětském chodítku má dítě větší dosah a možnost rychlého pohybu:

1. zabraňte přístupu ke schodištím, prahům a nerovným povrchům;
2. dávejte pozor na oheň, tepelné spotřebiče a kuchyňské přístroje;
3. odstraňte z dosahu horké kapaliny, elektrické šňůry a další potenciálně nebezpečné předměty;
4. zabraňte střetu s prosklenými dveřmi, okny a nábytkem;
5. nepoužívejte dětské chodítko, pokud je jakýkoli prvek poškozený nebo chybí;
6. toto dětské chodítko by se mělo používat pouze po krátkou dobu (např. 15 minut);
7. toto dětské chodítko je určeno k použití u dětí, které umí samy sedět, přibližně od věku 6 měsíců. Nemí určeno pro děti, jejich hmotnost přesahuje 12 kg;



8. používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem či distributorem;
9. Je nutné, aby montáž hracího pultíku tohoto dětského chodítka provedla dospělá osoba. Volné součásti udržujte mimo dosah dětí.
10. V žádném případě dětem nedovolte, aby si s těmito součástmi hrály, pokud tyto součásti nejsou řádně nainstalovány na chodítku.

VÝSTRAHA:

Baterie opětovně nenabíjejte. Při vkládání baterií či akumulátorů dodržujte polaritu. Nepoužívejte současně staré a nové baterie či akumulátory. Používejte pouze doporučené typy baterií či akumulátorů. Použité baterie či akumulátory vyjměte z hračky. Nezkraťujte póly baterií či akumulátorů.

Je-li to možné, je třeba akumulátory před nabíjením vyjmout z hračky. Na nabíjení akumulátorů by měla vždy dohlížet dospělá osoba.

VÝSTRAHA:

Hrací pultík: Baterie není součástí dodávky.
MONTÁŽ MUSÍ PROVÉST DOSPĚLÁ OSOBA.

VAROVÁNÍ:

Abyste zabránili nebezpečí udušení, uchovávejte obalové plastové pytle mimo dosah batolat a malých dětí.

Zgodny z wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa. Testowane laboratoryjnie zgodnie z rozporządzeniem nr 91-1292 – grudzień 1991 – EN 1273:2005.

- Nasze produkty są starannie projektowane i testowane; zawsze mamy na uwadze bezpieczeństwo i wygodę Twojego dziecka.

OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie zostawiać dziecka bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE:

Znajdujące się w chodziku dziecko będzie mogło sięgać dalej i szybko się przemieszczać:

1. chronić przed wchodzeniem na schody, stopnie i nierówne powierzchnie;
2. zabezpieczyć wszystkie urządzenia używające ognia, grzewcze i wszelkie odmiany kuchenek;
3. usunąć z zasięgu dziecka gorące płyny, kable elektryczne i inne przedmioty stanowiące potencjalne zagrożenie dla dziecka;
4. chronić dziecko przed zderzeniem się ze szklanymi drzwiami, oknami i meblami;



5. nie używać chodzika, jeżeli brakuje w nim części lub są one uszkodzone;
6. chodzika należy używać przez krótki czas (np. przez 15 minut);
7. chodzik jest przeznaczony dla dzieci, które już potrafią siadać bez pomocy, od około szóstego miesiąca życia. Nie jest przeznaczony dla dzieci o wadze ponad 12 kg;
8. nie stosować części zamiennych innych niż

40 zatwierdzone przez producenta lub dystrybutora;

9. dołączoną do chodzika przystawkę na zabawki musi montować osoba dorosła. Nie dopuszczać do kontaktu dzieci z luźnymi częściami.
10. zanim nie zostaną prawidłowo zamontowane na chodziku, dzieciom nie wolno jest się nimi bawić.

OSTROŻNIE:

Nie doładowywać baterii. Baterie lub akumulatory muszą być zakładane zgodnie z biegunowością. Nie wolno jednocześnie zakładać starych i nowych baterii lub akumulatorów. Używać wyłącznie zalecane rodzaje baterii lub akumulatorów. Wyczerpane baterie lub akumulatory należy

wyjmować z zabawek. Nie wolno zwierać styków baterii lub akumulatorów.

Zawsze, gdy jest to możliwe, przed ładowaniem należy wyjmować akumulatory z zabawek. Doładowywanie akumulatorów powinno przebiegać pod nadzorem osoby dorosłej.

OSTROŻNIE:

Przystawka na zabawki: dostarczana bez baterii. MONTAŻ PRZEZ OSOBĘ DOROSŁĄ.

OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy trzymać wszystkie plastikowe torby i opakowania poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.

Виріб перевірено і він відповідає вимогам безпеки. Перевірено в лабораторії відповідно до норм французького законодавства n°91-1292 - Грудень 1991 - EN - 1273:2005.

• Наші вироби було ретельно сконструйовано та випробувано для забезпечення безпеки та комфорту Вашої дитини.

УВАГА:

- ніколи не залишайте дитину одну без нагляду.

УВАГА:

Дитина в ходунках може пересуватися швидше й діставати більш речей ніж зазвичай:

1. Не підпускайте дитину до сходів, сходинок і нерівних поверхонь;



2. Не підпускайте дитину до вогню, нагрівальних приладів і печей;
3. Сховайте від дитини емності з гарячою рідиною, електричні дроти і інші небезпечні предмети, до яких дитина може дотягтися;
4. Слідкуйте, щоб дитина не зіткнулася зі скляними дверима, вікнами і меблями зі склом;
5. Ходунки забороняється використовувати якщо хоча б один їх елемент зламаний або відсутній;
6. Ходунки слід використовувати на короткі періоди часу (наприклад, 15 хвилин);
7. Дані ходунки призначені для дітей, що вміють сидіти самостійно, тобто приблизно для дітей віком близько 6 місяців; ходунки не підходять дітям, які важать більше 12 кг;
8. Дозволяється використовувати тільки запасні частини, схвалені виробником або дилером;
9. Ігрова поверхня ходунків повинна бути встановлена дорослим. Незакріплені частини не повинні знаходитися в межах досяжності дитини.
10. Дозвольте дитині грати з ними тільки якщо вони правильно встановлені на ходунках.

УВАГА:

Не заряджайте батарейки. При встановленні батарейок або акумуляторів перевірте їх полярність.

Не встановлюйте старі батарейки або акумулятори разом з новими. Використовуйте тільки рекомендовані типи батарейок або акумуляторів. Виймайте використані батарейки або акумулятори з іграшки. Не від'єднуйте клеми батарейок або акумуляторів. Кожного разу перед зарядкою акумуляторів виймайте їх з іграшки. Зарядка акумуляторів має відбуватися під наглядом дорослого.

УВАГА:

Ігрова поверхня: батарейки в комплект не входять. СКЛАДАННЯ ПОВИННО БУТИ ВИКОНАНО ДОРΟΣЛИМ.

УВАГА:

Щоб уникнути ризику удушення, зберігайте пластикові пакети, у які був упакований продукт, подалі від дітей і немовлят.



Zadovoljava sigurnosne zahtjeve. Laboratorijski ispitano u skladu s Francuskom regulativom br. *91-1292 – prosinac 1991. - EN - 1273:2005.

- Naši proizvodi su pažljivo dizajnirani i ispitani imajući na umu sigurnost i udobnost Vašeg djeteta.

UPOZORENJE:

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.

UPOZORENJE:

Dijete će moći dosegnuti dalje i kretati se brže kada je u hodalici:

1. spriječite pristup stepenicama i neravnim površinama;
2. zaštitite sve izvore vatre, grijanja i uređaje za kuhanje;
3. uklonite vruće tekućine, električne kablove i ostale potencijalne opasnosti koje su u dometu;
4. spriječite sudaranje sa staklom i vratima, prozorima i namještajem;
5. ne koristite hodalicu ako je bilo koja komponenta slomljena ili nedostaje;
6. ova hodalica bi se trebala koristiti samo na kratko (npr. 15min);
7. ova hodalica je namijenjena djeci koja ne mogu samostalno sjediti, otprilike od 6 mjeseci. Nije namijenjeno za djecu koja su teža od 12 kg;

8. ne koristite zamjenjske dijelove koje nije odobrio proizvođač ili zastupnik;

9. Pladanj hodalice mora sastaviti odrasla soba. Labave dijelove držite izvan dohvata djece.

42 10. Nikada ne dopuštajte djeci igranje s njima osim

ako nisu potpuno ispravno ugrađeni na hodalicu.

OPREZ:

Ne punitte baterije. Prilikom umetanja baterija ili akumulatora, provjerite polaritet. Ne miješajte stare i nove baterije ili akumulatora. Koristite samo preporučene tipove baterija ili akumulatora. Uklonite potrošene baterije ili akumulatora iz igračke. Nemojte kratko spojati vodove baterija ili akumulatora.

Kad god je moguće akumulatori bi se prije punjenja trebali ukloniti iz igračke. Punjenje akumulatora bi uvijek trebala nadgledati odrasla osoba.

OPREZ:

Polica: Baterija nije uključena. SASTAVLJANJE PROIZVODA PREPUSTITI ODRASLIM OSOBAMA.

UPOZORENJE:

Plastične dijelove ambalaže kolica držite izvan dohvata male djece zbog opasnosti od gušenja.



Splňa testované bezpečnostné požiadavky.
Testované v laboratóriu v súlade s francúzskym nariadením č. 91-1292 z decembra 1991 – EN 1273:2005.

- Naše výrobky boli starostlivo skonštruované a testované s ohľadom na bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa.

VAROVANIE:

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.

VAROVANIE:

Dieťa bude mať v chodúčke väčší dosah a bude sa vedieť rýchlo pohybovať, preto dbajte na nasledovné:

1. zabráňte prístupu k schodom, stupienkom a nerovným povrchom;
2. dávajte veľký pozor na oheň a všetky vykurovacie a kuchynské zariadenia;
3. odstráňte z dosahu dieťaťa horúce tekutiny, elektrické káble a iné potenciálne zdroje nebezpečenstva;
4. zabráňte kolíziám so sklom dverí, okien a nábytku;
5. nepoužívajte chodúčku, ak sú niektoré jej časti poškodené alebo chýbajú;
6. táto chodúčka by mala byť používaná len po krátku dobu (napr. 15min);
7. táto chodúčka je určená pre deti, ktoré dokážu samostatne sedieť, približne od 6 mesiacov. Nie je určená pre deti s hmotnosťou viac než 12 kg.

8. nepoužívajte iné náhradné diely, než boli schválené výrobcom alebo distribútorom;
9. Podnos na hranie k detskej chodúčke musí namontovať dospelá osoba. Udržujte voľné súčasti mimo dosahu detí.
10. Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s nimi, kým nie sú správne namontované na chodúčke.

POZOR:

Nenabíjajte batérie. Pri vkladaní batérií alebo akumulátorov dodržiavajte správnu polaritu. Nekombinujte staré a nové batérie alebo akumulátory. Používajte iba odporúčané typy batérií alebo akumulátorov. Použité batérie alebo akumulátory vyberte z hračky. Neskratujte póly batérií alebo akumulátorov.

Vždy, keď je to možné, mali by ste pred nabíjaním vybrať akumulátory z hračky. Akumulátory by sa vždy mali nabíjať pod dohľadom dospeléj osoby.

POZOR:

Podnos na hranie: Batéria nie je súčasťou dodávky.
MONTÁŽ DOSPELOU OSOBOU.

POZOR:

Aby sa predišlo riziku udusenía, uchovávajte plastové vrecká a balenie mimo dosahu batoliat a malých detí.



43

Megfelel a tesztelt biztonsági feltételeknek.
Laboratóriumban tesztelve a francia 91-1292
- December 1991 - EN - 1273:2005
előírásnak megfelelően.

- Termékeink tervezése és tesztelése során gyermeke biztonságát és kényelmét tartottuk szem előtt.

FIGYELEM:

- Soha ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül.

FIGYELEM:

A bábikompban a baba messzebbre elér és gyorsan mozoghat:

1. akadályozza meg a lépcsők, fellépők és egyenetlen felületek elérését;
2. zárjon el mindenemű tüzet, melegítő- vagy főzőberendezést;
3. távolítsa el a forró folyadékokat, elektromos kábeleket és az egyéb potenciálisan veszélyes tárgyakat;
4. akadályozza meg az ajtóknál, ablakokban vagy bútorokban található üveggel való

5. ütközést; 5. ne használja a bábikompot, ha bármely része megromlott vagy hiányzik;
6. a bábikomp csak rövid ideig használható (pl. 15 percig);
7. a bábikompot a babák kb. 6 hónapos kortól használhatják, amikor már képesek segítség nélkül ülni. Nem használható 12 kg-os testsúlyt meghaladó babák esetén;
8. kizárólag a gyártó vagy a forgalmazó által jóváhagyott cserealkatrészeket használjon;

44

9. A bábikomp játéktálcáját egy felnőttnek kell összeszerelni. A még be nem szerelt alkatrészek a gyermekektől távol tartandók.
10. Soha ne hagyja, hogy a gyermekek játszanak az alkatrészekkel, mielőtt megfelelően a kompra nem illesztette volna ezeket.

FIGYELEM:

Ne töltsé újra az elemeket. Elemek vagy akkumulátorok behelyezésekor győződjön meg a megfelelő polaritásról. Ne használjon egyszerre régi és új elemeket vagy akkumulátorokat. Kizárólag javasolt típusú elemeket vagy akkumulátorokat használjon. Vegye ki a játékból a használt elemeket vagy akkumulátorokat. Ne zárja rövidre az elem vagy az akkumulátor érintkezőit. Lehetőség szerint töltsé

előtt vegye ki az akkumulátorokat a játékból. Az akkumulátorok újratöltését mindig egy felnőttnek kell felügyelnie.

FIGYELEM:

Játéktálca: a csomag nem tartalmazza az elemet.
FELNŐTT ÁLTAL ÖSSZESZERELENDŐ.



FIGYELEM:

A fulladás kockázatának elkerülése végett, a termék csomagolását képező műanyag zacskókat tartsa távol a csecsemőktől és kisgyermkektől.

[illegible]



EN • SAFETY WARNING:

- The product should be checked periodically for general condition with particular references to the security of attachments, operation of locking devices and moving parts
- Keep the child away from stairs, steps, and irregular surfaces.

FR • SECURITE AVERTISSEMENT :

- Il convient de vérifier périodiquement l'état général du pousseur, faisant, en particulier, référence à la sûreté des dispositifs de fixation, des dispositifs de verrouillage et des parties mobiles.
- Empêchez tout accès à des escaliers, marches et surfaces irrégulières.

DE • SICHERHEIT WARNING :

- Wir raten Ihnen, den Allgemeinzustand der Lauflernhilfe regelmäßig zu überprüfen, dabei sollten besonders die Befestigungs- und Sicherungselemente sowie die beweglichen Teile kontrolliert werden.
- Vermeiden Sie daher den Zugang zu unrunder Treppen, Stufen und Oberflächen.

NL • VEILIGHEID

WAARSCHUWING:

- Controleer periodiek de algemene staat van de loop-/duwwagen door met name de bevestiging van de fixatiematerialen, de vergrendelingen en de mobiele onderdelen te controleren.

- Verhinder toegang tot trappen, trapgat, afstapjes en ander soort van onregelmatige ondergrond.

ES • SEGURIDAD CUIDADO:

- Es conveniente revisar periódicamente el estado general del andador-empujador, prestando atención, en especial, a la seguridad de los dispositivos de fijación, de los dispositivos de bloqueo y de las piezas móviles.
- Proteja cualquier acceso a escaleras, salidas y superficies irregulares.

IT • SICUREZZA AVVERTENZA:

- Si consiglia di verificare periodicamente lo stato generale del primi passi, prestando particolare attenzione ai dispositivi di fissaggio, ai dispositivi di bloccaggio e alle parti mobili.
- Impedire qualsiasi accesso a scale, gradini e superfici irregolari.

PT • SEGURANÇA ATENÇÃO:

- Deverá verificar periodicamente o estado geral do empurrador, prestando atenção, em particular, à segurança dos dispositivos de fixação, dos dispositivos de bloqueio e às partes móveis.
- Vedar o acesso a escadas, degraus e superfícies irregulares.



CS • BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Je třeba pravidelně kontrolovat celkový stav výrobku se zvláštním zřetelem na bezpečnost fixačních prvků, funkci úchytek a pohyblivých částí
- Zajistěte, aby se dítě nedostalo do blízkosti schodišť, prahů a nepravidelných povrchů.

PL • BEZPIECZEŃSTWO OSTRZEŻENIE:

- Okresowo sprawdzać ogólny stan produktu, ze szczególnym uwzględnieniem bezpieczeństwa elementów przyłączanych, działania zamknięć i ruchomych części
- Chronić dziecko przed zbliżaniem się do schodów, stopni lub nierównych powierzchni.

UK • БЕЗПЕКА УВАГА:

- В виробках слід регулярно перевіряти загальний стан пристроїв безпеки, роботу блокуючих пристроїв і рухомих частин
- Стежте, щоб дитина не наближалася до сходів, сходинок і нерівних поверхонь.

HR • SIGURNOST UPOZORENJE:

- Proizvod bi se trebao redovito provjeravati glede općeg stanja, uz posebnu pažnju u pogledu na sigurnost priključaka, rad uređaja za zaključavanje i pokretnih dijelova
- Držite dijete dalje od stepenica i nepravilnih površina.

SK • BEZPEČNOSŤ VAROVANIE:

- Celkový stav výrobku musí byť pravidelne kontrolovaný, najmä s ohľadom na bezpečnosť upevnenia, funkčnosti zaistovacích častí a pohyblivých dielov. - Zabráňte dieťaťu v prístupe k schodom, stupienkom a nerovným povrchom.

HU • BIZTONSÁG FIGYELEM:

- Bizonyos időközönként vizsgálja meg a termék általános állapotát, különös figyelmet fordítva a rögzítőeszközök biztonságára, illetve a zárszerkezetek és mozgó alkatrészek működésére
- Gyermekeit tartsa távol a lépcsőktől, fellépőktől és az egyenetlen felületektől.

MAINTENANCE:

To facilitate reassembly, be sure to make a note of how the different parts fit together before dismantling the product. Wash with a sponge and mild soap. Remember that all mechanical products need regular maintenance and careful use if they are to provide maximum satisfaction and last a long time.

Fabric:

- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item. Do not iron.

IMPORTANT:

When replacing used batteries, please respect the regulations in effect regarding their disposal. Batteries should be discarded in an area designated to this effect, to ensure they are disposed of in a manner that is safe for the environment. «The symbol printed on the product or its packaging indicates that it should not be processed along with household waste, but should be disposed of at a recycling center for electronic equipment and appliances. By ensuring that this product is properly destroyed, you are contributing to the preservation of the environment and of public health in general. Recycling helps to preserve the planet's natural resources.»

Questions

Please contact your local Bébéconfort distributor **48** or visit our website, www.bebeconfort.com.

When doing so please have the following information to hand:

- Serial number
- Age (height) and weight of your child.

Warranty

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.bebeconfort.com.

The warranty is not valid in the following cases: • In case of a use or purpose other than described in the manual.

- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.



- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).



- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect:

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:

The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects: After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 M.

ENTRETIEN :

Avant démontage, veuillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées afin de tout remonter correctement. Utilisez une éponge et un savon doux. Rappelez-vous que tous les produits mécaniques dépendent d'un entretien régulier et d'une utilisation raisonnable, pour donner entière satisfaction et être durables.

Confection:

- Avant nettoyage consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection, vous y retrouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver. Ne pas repasser.

IMPORTANT :

Lors du remplacement de vos piles usagées, nous vous demandons de suivre la réglementation en vigueur quant à leur élimination. Nous vous remercions de les déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'en assurer leur élimination de façon sûre et dans le respect de l'environnement. «Le symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est



bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à **50** conserver les ressources naturelles.»

Questions

Veuillez prendre contact avec votre distributeur local Bébéconfort ou visitez notre site web www.bebeconfort.com. Veuillez à avoir les informations suivantes aider la main :

- Numéro de série :
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une



utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou regarder sur : www.bebeconfort.com.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.
- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.). Quand la garantie prend-elle effet ? La période de garantie débute à la date d'achat du produit.

Pour quelle période ?

Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire ?

Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date

d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni reprise ne peut être exigé. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.

Cette clause de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.



WARTUNG:

Merken Sie sich vor dem Auseinandernehmen genau, wie die einzelnen Teile zusammengesetzt sind, um diese wieder korrekt zusammenstellen zu können. Benutzen Sie einen Schwamm und milde Seife. Denken Sie daran, dass alle mechanischen Produkte von einer regelmässigen Wartung und einer angemessenen Benutzung abhängen, damit sie voll zufrieden stellen und haltbar sind.

Bezug:

- Vor dem Reinigen auf dem Etikett am Bezug die Zusammensetzung des Stoffes nachlesen. Es enthält auch die richtigen Pflegehinweise. Nicht bügeln.

WICHTIGER HINWEIS:

Bitte beachten Sie beim Auswechseln der gebrauchten Batterien die geltenden Entsorgungsvorschriften. Deponieren Sie die Batterien an einer hierfür vorgesehenen Stelle, um eine sichere, umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten. «Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung angebrachte Symbol gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden darf. Es muss einer Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden. Bitte sorgen Sie dafür, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird. So können Sie dazu beitragen, mögliche negative Auswirkungen auf Mensch und Umwelt zu vermeiden. Recycling hilft, die natürlichen **52** Ressourcen zu erhalten.»

Bei Fragen

Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler von Bebe Confort vor Ort, oder besuchen Sie uns auf unserer Website www.bebeconfort.com. Achten Sie darauf, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:

- Seriennummer :
- Alter (Größe) und Gewicht Ihres Kindes.

Garantie:

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der zurzeit für dieses Produkt geltenden europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Site: www.bebeconfort.com.



Die Garantie gilt nicht, wenn: • das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.

- das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden. • der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
- es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

Garantiebeginn:

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

Garantiezeit:

Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Was müssen Sie tun?

Bitte heben Sie den beim Kauf des Produkts ausgehändigten Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme.

Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

ONDERHOUD :

Alvorens het product te demonteren dient men alle delen goed te bestuderen om later het geheel weer correct te kunnen monteren. Gebruik een licht vochtige spons en een zacht reinigingsmiddel. Wij herinneren u eraan dat alle bewegende delen regelmatig onderhouden dienen te worden om een lange gebruiksperiode te kunnen garanderen. Bekleding:

- Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen. Het wasetiket is aan de bekleding



vastgehecht. Op het wasetiket treft u de onderhoudssymbolen. Niet strijken.

BELANGRIJK:

Bij het vervangen van gebruikte batterijen vragen wij u vriendelijk de wettelijke reglementering strikt op te volgen. Afgedankte batterijen vallen onder de categorie chemisch afval. Gebruikte batterijen dienen daarom apart te worden ingeleverd bij een speciaal inzamelpunt voor gebruikte batterijen zodat schadelijke stoffen niet in het milieu terecht kunnen komen. Respecteer het milieu, gooi nooit gebruikte batterijen bij het normale huisvuil.

Vragen

Neem contact op met uw plaatselijke Bébéconfort dealer of bezoek onze website:

www.bebecomfort.com. Zorg dat u de volgende informatie bij de hand heeft: - Serienummer:

54

- De leeftijd
(de lengte)
en het gewicht van uw kind.

Garantie

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van

aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal- en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: www.bebecomfort.com. **De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:**

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden. • Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.

- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stoetschade aan stof en/ of onderstel.
- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een



product mag verwachten (wielen, draaiende en bewegende delen....enz...).

Vanaf wanneer?

De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode?

Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Wat moet je doen?

Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist.

Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.

Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.

ANTENIMIENTO:

Antes del desmontaje, ver como están montadas las diferentes piezas para volverlo a montar correctamente. Utilice una esponja y jabón suave. Recuerde que todos los productos mecánicos dependen de un mantenimiento regular y de un uso razonable, para dar entera satisfacción y aumentar la duración.

Textil:

- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección. No planchar.

IMPORTANTE:

Para reemplazar las pilas usadas, le pedimos que siga la normativa en vigor en cuanto a su eliminación. Le agradecemos que las deposites en un contenedor previsto para tal efecto, con el fin de asegurar su eliminación de forma segura y respetando el medio ambiente. «El símbolo, dispuesto sobre el producto o su embalaje, indica que este producto no se debe tratar como el resto de los desechos domésticos. Se deben



Llevar a un punto de recogida apropiado para reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Con esta recogida selectiva ayudará a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana. El reciclado de la los materiales

ayuda a conservar los recursos naturales.» **56**

diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: [www. bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com).

Preguntas

Póngase en contacto con su distribuidor local de Bébéconfort o visite nuestra página web www.bebeconfort.com. Recuerde tener a mano la siguiente información:

- Número de serie :
- Edad (talla) y peso de su hijo.

Garantía

Le garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se



La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a través de un establecimiento vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o distribuidor no reconocido.
- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el bastidor; • Si aparece desgaste de elementos, previsible en un uso normal (ruedas, piezas giratorias y móviles... etc.).

Entrada en vigor:

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

Período de vigencia:

Se aplicará un período de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario, y no es transferible.

¿Qué debes hacer?

Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas

defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayor de 1999.

PULIZIA:

Prima dello smontaggio, controllare il modo in cui tutti i pezzi sono stati montati, per rimontarli correttamente. utilizzare una spugna e del sapone neutro. Lo stato delle parti meccaniche dipende da



un utilizzo regolare

Rivestimento:

- Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio. Non stirare.

IMPORTANTE:

Al momento della sostituzione delle batterie usate, attenersi alla normativa in vigore riguardo al loro smaltimento. Depositare le batterie in un centro di raccolta adatto al fine di garantire la loro eliminazione in modo sicuro e nel rispetto dell'ambiente. «Il simbolo, apposto sul prodotto o sull'imballaggio, indica che questo prodotto non deve essere trattato come un rifiuto domestico. Deve essere consegnato in un centro di raccolta adatto per il riciclo degli apparecchi elettrici e elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo adatto, si contribuirà a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Il riciclo dei materiali favorirà la conservazione delle risorse naturali.»

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la **58** raccolta differenziata dei rifiuti.

Domande

Siete pregati di contattare il vostro distributore locale Bébéconfort o di visitare il nostro sito web www.bebekonfort.com. Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie :
- Età (altezza) e peso del vostro bambino

Garanzia

Vi garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Durante il processo di fabbricazione il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità. Qualora, nonostante i nostri sforzi, questo prodotto dovesse presentare un difetto di materiale/fabbricazione durante il periodo di garanzia di 24 mesi (a condizione di un uso regolare del prodotto, come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare i termini e le condizioni di garanzia. In questo caso siete pregati di rivolgerVi al rivenditore dove avete acquistato il prodotto. Per ulteriori informazioni relative alle condizioni di garanzia, potete rivolgerVi al rivenditore o consultare il nostro sito: www.bebekonfort.com.

La garanzia non è valida nel caso in cui:



- il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- il prodotto venga affidato per la riparazione ad un rivenditore non autorizzato.
- il prodotto venga consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale (attraverso il negoziante e/o il distributore).
- siano state eseguite riparazioni da terzi o da un rivenditore non autorizzato dall'azienda • il difetto sia dovuto ad un uso errato o poco accurato del prodotto, a negligenza o a danni provocati da urti contro il tessuto e/o il telaio.
- si tratti di una normale usura delle parti dovuta all'utilizzo quotidiano del prodotto (ruote, parti rotanti o in movimento, ecc.).

Decorrenza:

La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

Periodo di durata:

La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale solo per il primo proprietario e non è trasferibile.

Cosa fare in caso di difetti: Dopo l'acquisto del prodotto conservate lo scontrino d'acquisto. La data d'acquisto deve essere chiaramente leggibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti, rivolgete Vi al rivenditore. Non è possibile richiedere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le

riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti spediti direttamente alla casa produttrice.

Questa garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99 /44/EG datata 25 maggio 1999.

MANUTENÇÃO:

Antes de desmontar, verificar a forma como estão montadas as diferentes partes de modo a voltar a montar correctamente. utilizar uma esponja e sabão suave. Convém lembrar-se de que todos os produtos mecânicos dependem de uma manutenção regular e



de uma utilização normal para uma completa satisfação e uma maior duração. Confeção:

- Antes de lavar, consulte a eEtiqueta da composição têxtil, cosida na confeção, onde poderá encontrar os símbolos de lavagem do produto. Não passar a ferro.

IMPORTANTE:

Quando substituir as pilhas usadas, deverá cumprir a regulamentação em vigor no que diz respeito à sua eliminação. Agradecemos que as deite fora em local próprio (pilhão) para que a sua eliminação não prejudique o ambiente. «O símbolo, presente no produto ou na sua embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo normal. Deve ser depositado em local próprio para a reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao deitar fora este produto da forma correcta, ajudará a prevenir as potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde pública. A reciclagem destes materiais ajudará a conservar os recursos naturais.»

60

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-

lhe que separe os materiais e deposite-os nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

Perguntas

Contacte o seu distribuidor local Bébéconfort ou visite o nosso sítio Web www.bebeconfort.com. Tenha consigo as seguintes informações:

- Número de série :
- A idade (o tamanho) e o peso do bebé.

Garantia

Nós garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se for este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:



- Se o produto for utilizado de forma diferente àquela descrita no manual de instruções.
- O produto não seja entregue para reparação a um revendedor autorizado.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.
- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;
- Se se tratar de desgaste normal de componentes previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis... etc.).

A partir de quando?

O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?

Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que debes fazer?

O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou

devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

ÚDRŽBA:

Předtím, než výrobek rozložíte, si dobře zapamatujte, jak jsou jednotlivé části výrobku k sobě upevněny. Usnadníte tak jeho opětovné složení. K čištění výrobku použijte houbu a jemný mýdlový roztok. Dbejte na pravidelnou údržbu a šetrné používání



výrobku. Pouze tak bude zaručena vaše plná spokojenost a trvanlivost výrobku.

Látka:

- Před čištěním zkontrolujte našité štítky, kde naleznete symboly označující způsob praní pro každou část výrobku. Nesmí se žehlit.

DŮLEŽITÉ:

Při výměně použitých baterií se řiďte předpisy vztahujícími se na jejich likvidaci. Aby byla zajištěna likvidace baterií s ohledem na životní prostředí, je třeba baterie odložit na místo k tomu určené. «Symbol vytištěný na výrobku nebo na jeho obalu označuje předmět, který není vhodné likvidovat společně s komunálním odpadem. Likvidaci je třeba provést ve středisku, kde se recyklují elektronické přístroje. Zajištěním řádné likvidace tohoto výrobku přispíváte k ochraně životního prostředí a veřejného zdraví obecně. Recyklace pomáhá chránit přírodní zdroje planety.»

Dotazy

Prosím kontaktujte svého místního distributora výrobků Bébéconfort nebo navštivte naše webové stránky **62** www.bebeconfort.com.

Mějte u sebe tyto údaje: - sériové číslo, - věk (výšku) a hmotnost vašeho dítěte.

Záruka

Společnost Bébé Confort zaručuje, že produkt byl vyroben v souladu s evropskými bezpečnostními požadavky a normami pro kvalitu, které se na výrobek vztahují, a že v okamžiku zakoupení se u výrobku nevyskytují žádné vady zpracování ani materiálu. Výrobek v průběhu výrobního procesu prošel několika kontrolami kvality. Pokud se přes veškerou naši snahu u výrobku v průběhu 24-měsíční záruční doby vyskytnou vady materiálu/výrobní vady (za předpokladu normálního používání dle popisu v instrukcích pro uživatele), společnost Bébé Confort vyhoví podmínkám záruky. V takovém případě se obraťte na svého prodejce. Podrobné informace o uplatnění záručních podmínek vám poskytne váš prodejce. Naleznete je také na našich webových stránkách: www.bebeconfort.com.

Záruku nelze uplatnit v následujících případech: • Použití výrobku jiným způsobem nebo pro jiné účely, než je uvedeno v příručce.

- Předání produktu k opravě prostřednictvím neautorizovaného prodejce.
- Výrobek je vrácen zpět výrobci bez původního dokladu o zakoupení (prostřednictvím maloobchodního



prodejce a/nebo dovozce). • Opravy byly provedeny neautorizovanou třetí stranou nebo prodejcem.

- Závada vznikla v důsledku nesprávného nebo neopatrného používání výrobku, nedbalosti nebo poškození látkového krytu a/nebo konstrukce následkem nárazu.

- Součástí výrobku (kolečka, otočné a pohyblivé části apod.) vykazují běžné opotřebení, které lze při každodenním používání očekávat.

Datum platnosti:

Záruka vstupuje v platnost v den zakoupení výrobku.

Období záruky:

Záruční doba se vztahuje na 24 po sobě jdoucích měsíců. Záruku může uplatnit pouze první majitel výrobku a není přenositelná.

Jak postupovat v případě závady:

Po zakoupení výrobku uschovejte doklad o koupi. Na dokladu musí být jasně uvedeno datum zakoupení. Vyskytnou-li se problémy s výrobkem nebo závady, obraťte se na maloobchodního prodejce.

Nelze požadovat výměnu nebo vrácení výrobku. Provedené opravy nezakládají právo na prodloužení záruky. Na výrobky vrácené přímo výrobci nelze uplatnit záruku.

Toto záruční opatření odpovídá evropské směrnici 99 /44/EG z 25.5.1999

KONSERWACJA:

W celu ułatwienia ponownego montażu, przed rozmontowaniem produktu należy zapamiętać, jak poszczególne części są zamontowane. Myć gąbką i łagodnym mydłem. Wszystkie części mechaniczne będą sprawne i będą mieć większą żywotność, jeżeli będą prawidłowo użytkowane i konserwowane.

Tkanina:

- Przed rozpoczęciem prania sprawdzić metkę wszytą w tkaninę, na której znajdują się symbole określające metodę prania. Nie prasować.

WAŻNE:

Podczas wymiany baterii należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ich utylizacji. Baterie należy przekazywać bo punktów zbiórki baterii, które zapewniają ich bezpieczną dla środowiska utylizację.

Wydrukowany na produkcie lub opakowaniu symbol « wskazuje, że nie wolno go usuwać z odpadami z gospodarstwa domowego, ale należy przekazać do punktu zbiórki sprzętu i urządzeń elektronicznych. Dbałość o właściwe zniszczenie produktu przyczynia się ochrony środowiska i zdrowia publicznego.



Recykling pomaga zachować zasoby naturalne naszej planety.»

Pytania

Wszelkie pytania należy przekazywać do lokalnego dystrybutora firmy Bébéconfort lub odwiedzić naszą witrynę, pod adresem www.bebeconfort.64.com.

W przypadku kontaktu ze sprzedawcą prosimy pamiętać o:

- numerze seryjnym produktu; - wieku (wzroście) i wadze dziecka.

Gwarancja

Gwarantujemy, że niniejszy produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi europejskimi wymogami bezpieczeństwa i normami jakości odnoszącymi się do tego wyrobu oraz że w chwili zakupu jest wolny od wad produkcyjnych i materiałowych. W procesie produkcji wyrób podlegał różnorodnym testom jakości.

Jeśli mimo naszych wysiłków w okresie gwarancji wynoszącym 24 miesiące produkt ten wykáže wady materiałowe/produkcyjne (przy normalnej eksploatacji, jak opisano w instrukcji użytkownika),

przejmiemy odpowiedzialność zgodnie z warunkami gwarancji. W takim przypadku prosimy skontaktować się ze sprzedawcą. Dokładne informacje na temat stosowania warunków gwarancji można uzyskać u sprzedawcy lub na naszej stronie internetowej: www.bebeconfort.com.

Nie udziela się gwarancji, jeżeli:

- Wyrób był użytkowany w sposób lub do celów innych niż opisane w instrukcji.
- Produkt został przekazany do naprawy sprzedawcy nieposiadającemu naszego upoważnienia.
- Wyrób nie został dostarczony producentowi (poprzez sprzedawcę i/lub importera) z oryginalnym dowodem zakupu.
- Naprawy produktu były wykonane przez osoby trzecie lub sprzedawcę nieposiadającego naszego upoważnienia.
- Uszkodzenia są spowodowane nieprawidłowym lub niedbałym użytkowaniem bądź konserwacją, zaniedbaniem albo mechanicznym uszkodzeniem tapicerki i/lub stelaża.
- Elementy wykazują ślady wynikające z naturalnego zużycia produktu (kółka, części ruchome itp.).

Data wejścia w życie: Gwarancja wchodzi w życie w dniu zakupu produktu.

Okres gwarancyjny:

Okres gwarancyjny wynosi 24 kolejne miesiące. Gwarancja zostaje udzielona wyłącznie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby.



Sposób postępowania w przypadku stwierdzenia wad:

Po zakupie produktu zachować dowód zakupu. Na dokumencie musi być wyraźnie widoczna data zakupu. W przypadku wystąpienia problemów lub wad należy zwrócić się do sprzedawcy. Nie można zażyczyć sobie wymiany lub zabrania produktu z powrotem. Naprawy nie stanowią podstaw do przedłużenia gwarancji. Produkty zwrócone bezpośrednio do producenta nie uprawniają do gwarancji.

Postanowienia niniejszej gwarancji są zgodne z Dyrektywą Europejską 99/44/WE z 25 maja 1999 r.

ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Для полегшення складання виробу, переконайтеся перед розбиранням, що Ви запам'ятали розташування частин і спосіб їх з'єднання. Користуйтеся губкою та м'яким милом. Пам'ятайте, що всі механічні вироби необхідно правильно використовувати та зберігати, якщо Ви хочете, щоб вони прослужили Вам довгий час і принесли максимальне задоволення.

Матерія:

- Перед чищенням знайдіть етикетку на кріслі. На етикетці має бути вказано символ потрібного методу прання. Символи прання: Не використовуйте праску

ВАЖЛИВО:

Після зміни батарейок, використані батарейки слід утилізувати відповідно до діючих норм і правил. З метою захисту навколишнього середовища використані батарейки слід поміщати в спеціальні контейнери «Цей символ на виробі або на упаковці означає, що їх не можна викидати разом із звичайними побутовими відходами, а слід відправляти до центру з переробки електронного устаткування і електронних пристроїв. Забезпечивши правильну



утилізацію виробу, Ви допоможете зберегти навколишнє середовище і здоров'я людей. Переробка допомагає охороняти природні ресурси планети».

Питання

Будь ласка, звертайтеся до місцевих дилерів **66** Bébéconfort або зайдіть на наш сайт www.bebefonfort.com.

bebefonfort.com

Вам буде потрібна наступна інформація : - Серійний номер ;

- Вік (зріст) і вага вашої дитини.

Гарантія

Ми гарантуємо, що даний продукт було вироблено відповідно діючим європейським вимогам безпеки, а також, що на момент придбання цей продукт не має дефектів в самому виробі і в матеріалах. Під час процесу виготовлення виріб піддавали різним перевіркам на якість. Якщо дефект в виробі або в матеріалі було виявлено протягом 24 місяців (при умові нормального використання,

вказаного в інструкції), ми будемо діяти згідно термінам і умовам гарантії. В даному випадку Вам слід звернутися до нашого дилера. Для отримання більш детальної інформації відносно термінів і умов гарантії зверніться до дилера або зайдіть на наш сайт www.bebefonfort.com.

Гарантія не діє в наступних випадках: • У випадку використання, не вказаного в посібнику.

- Якщо товар був відремонтований неавторизованим нами постачальником.
- Якщо товар доставлено постачальнику без товарного чеку (через торговців і/або імпортера).
- Якщо ремонт здійснила третя особа або неавторизований нами дилер.
- Якщо дефект виник від неправильного і недбалого використання і поводження, неувважності або від удару, що пошкодив фабричний корпус і/або каркас.
- Якщо пошкодження частин пов'язано з нормальним зносом або розломом, внаслідок щоденного використання товару (колеса, обертаючі та рухомі частини, тощо).

Початок дії гарантії:

Гарантія починає діяти з моменту купівлі виробу.

Термін дії гарантії:

Гарантійний строк діє 24 послідовних місяців. Гарантія надається тільки першому покупцеві і не може бути передана.

Дії в випадку дефектів:



Після покупки продукту збережіть товарний чек. Дата здійснення покупки на чеку повинна бути чіткою. У разі появи проблем або дефектів зв'яжіться з постачальником.

Заміна або повернення товару не здійснюється. Ремонт не подовжує термін дії гарантії. Товари, відправлені прямо виробнику, не підлягають гарантійному ремонту.

Цей пункт договору о гарантіях відповідає Європейській Директиві 99/44/EG от 25 М.

ODRŽAVANJE:

Radi lakšeg ponovnog sastavljanja, molimo zabilježite položaj različitih dijelova prije rastavljanja proizvoda. Koristite spužvu i blagi sapun. Upamtite da svi mehanički proizvodi zahtijevaju redovno održavanje i pažljivu upotrebu kako bi omogućili maksimalno zadovoljstvo i trajali što duže.

Tkanina:

- Prije čišćenja, provjerite etiketu ušivenu u tkaninu i pronaći ćete oznake za pranje koje označavaju način pranja svakog dijela. Nije namijenjeno za glačanje.

VAŽNO:

Prilikom zamjene praznih baterija, molimo poštuje propise o njihovom zbrinjavanju. Baterije bi trebalo zbrinuti na za to predviđeno mjesto, kako bi se osigurala njihova sigurnost za okoliš. «Simbol otisnut na proizvodu ili pakiranju označava da se isti ne zbrinjava s kućnim otpadom, nego bi trebao biti zbrinut u centru za reciklažu elektroničke opreme i uređaja. Propisnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pridonosite zaštititi okoliša i općenito



javnom zdravstvu. Recikliranje pomaže u očuvanju prirodnih resursa.»

Pitanja

Molimo kontaktirajte svog lokalnog Bébéconfort zastupnika ili posjetite naše internetske stranice, www.bebekonfort.com.

Vodite računa da uvijek pri ruci imate slijedeće **68** podatke

- serijski broj proizvoda
- godine (visinu) i težinu Vašeg djeteta.

Jamstvo

Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden sukladno važećim Europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kvalitete koji se odnose na ovaj proizvod, te da ovaj proizvod u trenutku kupnje nema nedostataka u izradi i materijalu. Tijekom procesa proizvodnje proizvod je prošao razne provjere kvalitete.

Ukoliko ovaj proizvod, unatoč našem naporu, pokaže nedostatak na materijalu/izradi unutar jamstvenog roka od 24 mjeseca, (uz normalnu uporabu kako je

opisano u uputama za uporabu) pridržavat ćemo se jamstvenih uvjeta. U tom slučaju molimo kontaktirajte Vašeg predstavnika. Za daljnje informacije o jamstvenim uvjetima, možete kontaktirati prodavača i posjetiti našu internetsku stranicu: www.bebekonfort.com.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- U slučaju uporabe ili namjene drugačije od one opisane u uputama.
- Ako je proizvod dan na popravak putem predstavnika koji nije ovlašten.
- Ukoliko proizvod nije dostavljen proizvođaču s originalnim računom (putem prodavača i/ili uvoznika).
- Ukoliko su popravci izvedeni od strane trećih strana ili predstavnika koji nije ovlašten.
- Ukoliko je nedostatak rezultat nepravilne ili nepažljive uporabe ili održavanja, nemara ili



oštečenia navlake od tkanine i/ili okvira nastalog udarcem.

- Ukoliko dijelovi pokazuju normalnu istrošenost koja se može očekivati zbog svakodnevnog korištenja proizvoda (kotači, okretni i pomični dijelovi itd.).

Datum stupanja na snagu:

Jamstvo stupa na snagu na dan kupnje proizvoda.

Warranty term:

Jamstveno razdoblje se odnosi na razdoblje od 24 uzastopna mjeseca. Jamstvo se odnosi samo na prvog vlasnika i nije prenosivo.

Što učiniti u slučaju nedostataka: Nakon kupnje proizvoda, sačuvajte račun. Datum kupnje mora biti jasno vidljiv na računu. Ukoliko dođe do problema ili nedostataka molimo kontaktirajte Vašeg predstavnika. Zamjena ili vraćanje proizvoda se ne može zatražiti. Popravci ne daju pravo na produženje jamstva. Proizvodi koji su vraćeni izravno proizvođaču nemaju pravo na jamstvo. Ovo Jamstvena klauzula zadovoljava Evropsku direktivu 99/44/EG od 25 M.

ÚDRŽBA:

Aby ste výrobok dokázali znova zmontovať, pred jeho rozobratím si poznačte, ako do seba jednotlivé časti zapadajú. Umývajte špongiou a jemným mydlom. Nezabúdajte, že všetky mechanické výrobky vyžadujú pravidelnú údržbu a opatrné používanie.

Iba tak poskytnúť uspokojivý a dlhotrvajúci úžitok.

Látka:

- Pred čistením si prečítajte informácie na prísťom štítku; nájdete tam symboly označujúce správny spôsob prania jednotlivých súčastí. Nežehlite.

DÔLEŽITÉ:

Použitú batériu likvidujte v súlade s platnými nariadeniami o ich likvidácii. Batérie by sa mali odkladať na vyhradených miestach, aby sa zaistilo, že budú zlikvidované environmentálne bezpečným spôsobom. «Symbol vytlačený na produkte alebo jeho balení označuje, že výrobok by sa nemal likvidovať spolu s domovým odpadom, ale v recyklačnom centre pre elektronické zariadenia a spotrebiče. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku prispievate k ochrane životného prostredia a všeobecného zdravia. Recyklácia pomáha chrániť prírodné zdroje našej planéty.»



V prípade otázok

prosím kontaktujte vášho miestneho distribútora Bébéconfort alebo navštívte našu webovú stránku www.bebeconfort.com.

Prichystajte si k tomu nasledovné údaje:

- sériové číslo

70

- vek (výšku) a hmotnosť dieťaťa.

Záruka

Garantujeme Vám, že tento výrobok spĺňa súčasné európske bezpečnostné požiadavky a normy kvality, ktoré sa vzťahujú na tento typ výrobkov, a že v čase zakúpenia neobsahuje nedostatky v spracovaní ani v použitých materiáloch. V procese výroby tento výrobok prešiel rôznymi kontrolami kvality. Ak sa na výrobku napriek všetkým našim snahám prejavia nejaké materiálové alebo výrobné vady v priebehu 24 mesiacov záručnej lehoty (pri jeho správnom používaní podľa návodu na použitie), je možné uplatniť naň záruku v súlade so záručnými podmienkami. V takom prípade kontaktujte predajcu výrobku. Podrobné informácie o uplatňovaní záruky získate od predajcu výrobku alebo na našej webovej stránke: www.bebeconfort.com.

Záruku nie je možné uplatniť v nasledujúcich prípadoch:

- V prípade použitia výrobku iným spôsobom a na iné účely, než je uvedené v návode.
- Ak je výrobok postúpený na opravu prostredníctvom neautorizovaného predajcu.
- Ak bol výrobok odoslaný výrobcovi bez originálneho potvrdenia o kúpe (prostredníctvom predajcu a/alebo dovozcú).
- Ak boli opravy výrobku vykonané neautorizovanou treťou stranou alebo predajcom.
- Ak je vada výrobku spôsobená nesprávnym alebo nedbalým používaním či údržbou, neopatrným zaobchádzaním či zámerným poškodením textílie a/alebo konštrukcie.
- Ak sa na súčiastkach výrobku (kolieskach, rotujúcich a pohyblivých súčiastkach a pod.) prejavuje bežné opotrebovanie spôsobené jeho každodenným používaním.

Dátum nadobudnutia platnosti: Záruka nadobúda platnosť dňom zakúpenia výrobku.

Trvanie záruky:

Záručná lehota trvá 24 mesiacov. Záruku môže uplatniť len prvý vlastník výrobku a je neprenosná.

Čo robiť v prípade zistenia nedostatkov: Po zakúpení výrobku si odložte potvrdenie o jeho kúpe. Na tomto potvrdení musí byť zreteľne viditeľný dátum predaja. V prípade problémov alebo zistených nedostatkov kontaktujte predajcu. Nie je možné požadovať výmenu ani vrátenie výrobku. Oprava výrobku nezakladá nárok na predĺženie záručnej lehoty. Na výrobky vrátené priamo výrobcovi nie je možné uplatniť záruku. Tieto záručné ustanovenia spĺňajú požiadavky európskej smernice 99/44/ES z 25. mája 1999.

KARBANTARTÁS:

Az ismételt összeszerelés megkönnyítése érdekében a termék szétszerelését megelőzően jegyezze meg a különböző alkatrészek egymásba illeszkedésének módját. Szivaccsal és kímélő szappannal tisztítsa. Ne feledje, hogy a mechanikai termékek maximális és hosszantartó használhatóságát rendszeres karbantartással és rendeltetésszerű használatlaltal őrizheti meg. Anyag:

- Tisztítás előtt ellenőrizze az anyagba varrt címkét, amely tartalmazza az egyes elemekre vonatkozó javasolt mosási módokat jelző szimbólumokat. Ne vasalja.

FONTOS:

Az elhasznált elemek cseréjekor tartsa be a kiselejtezésükre vonatkozó hatályos szabályozásokat. Az elemeket egy erre a célra kialakított helyen adja le, ezzel biztosíthatja, hogy kiselejtezésük környezetbarát módon történik. „A termékre vagy a csomagolásra nyomtatott szimbólum jelzi, hogy nem

kezelhető a háztartási hulladékkal, hanem le kell adni egy elektromos felszerelések és berendezések újrahasznosításával foglalkozó központban. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezeti megővéséhez és általánosságban a közegészség megőrzéséhez. Az újrahasznosítás hozzájárul a bolygó természetes erőforrásainak megőrzéséhez.”

Kérdések

72

Forduljon helyi Bébéconfort forgalmazójához,

vagy látogassa meg a www.bebeconfort.com honlapot.

Ilyenkor ismernie kell a következő adatokat:

- a sorozatszám;
- a gyermek kora (termete) és testsúlya.

Jótállás

Garantáljuk, hogy ezen termék gyártása megfelelt a termékre vonatkozó aktuális európai biztonsági és minőségi előírásoknak, valamint azt, hogy a vásárlás időpontjában jelen termék mentes a gyártási és anyaghibáktól. A gyártási folyamat során a termék számos minőségellenőrzési folyamaton esett át. Amennyiben erőfeszítéseink ellenére a terméken gyártási vagy anyaghiba jelentkezik a 24 hónapos jótállási időszak során (a termék normál használata esetén, a használati utasításnak megfelelően), eleget teszünk a jótállásra vonatkozó feltételeknek és kikötéseknek. Ebben



az esetben vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. A jótállási feltételek és kikötések alkalmazására vonatkozó átfogó információ érdekében felveheti a kapcsolatot a forgalmazóval vagy meglátogathatja honlapunkat: www.bebeconfort.com.

A jótállás nem vehető igénybe az alábbi esetekben:

- A kézikönyvben megfogalmazott rendeltetéstől eltérő vagy más célú felhasználás.
- Ha a termék egy általunk jóvá nem hagyott forgalmazón keresztül érkezik javításra.
- Ha a gyártóhoz küldött termék mellé nincs mellékelve az eredeti vásárlást igazoló nyugta (a kereskedőn és/vagy az importőrön keresztül).
- Ha javítások lettek eszközölve harmadik személy vagy általunk jóvá nem hagyott forgalmazó által.
- Ha a hiba a nem megfelelő vagy figyelmetlen használatnak vagy karbantartásnak, illetve gondatlanságnak tudható be, vagy ha az anyagból készült borítást és/vagy keretet érő ütdései sérülés következménye.
- Ha az alkatrészek (kerekek, forgó és mozgó alkatrészek stb.) csak a normál mindennapi használat nyomai láthatók

Hatályba lépés:

A jótállás a termék megvásárlásának napján lép érvénybe.

Jótállási időszak:



A jótállási időszak 24 egymást követő hónapot foglal magában. A jótállás kizárólag az első tulajdonos esetén érvényesíthető, és nem ruházható át.

Teendők hibák megjelenése esetén: A termék megvásárlását követően őrizze meg a nyugtát. A nyugtán a vásárlás dátumának tisztán láthatónak kell lennie. Problémák vagy hibák felmerülése esetén vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel.

A termék cseréje vagy visszavétele nem lehetséges. Az elvégzett javítások nem hosszabbítják meg a jótállás időszakát. A közvetlenül a gyártóhoz visszaküldött termékek esetén nem érvényesíthető a jótállás.

Ez a jótállási paragrafus megfelel az 1999. május 25 - i 99/44/EK irányelv előírásainak.

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has rounded corners on the left side and straight edges on the right. There is no handwriting or other markings on the paper.

DOREL FRANCE S.A.

Z.I. - 9 bd du Poitou BP
905
49309 Cholet Cedex FRANCE

DOREL BELGIUM

BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K). LTD

Hertsmere House,
Shenley Road,
Borehamwood

DOREL ITALIA S.P.A. a Socio Unico

Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo) ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A. C/Pare Rodés n°26

Torre A 4º
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona) ESPAÑA

DOREL PORTUGAL

Parque Industrial da Varziela

Rua no 1 - Arvore

Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY

Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS

Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

4480-109 Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE

SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE